



MUSIC

# QUATUOR DIOTIMA

24 JAN. '18

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

„Wer die Musik liebt, kann nie ganz unglücklich werden.“

“Wie van muziek houdt, kan nooit helemaal ongelukkig worden.”

« Celui qui aime la musique ne peut jamais être tout à fait malheureux. »

Franz Schubert

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 4  
Clé d'écoute, p. 7  
Biografie · Biographie, p. 10

# QUATUOR DIOTIMA

YUN-PENG ZHAO, eerste viool · premier violon  
CONSTANCE RONZATTI, tweede viool · second violin  
FRANCK CHEVALIER, altviool · alto  
PIERRE MORLET, cello · violoncelle

LEOŠ JANÁČEK 1854-1928

Strijkkwartet nr. 1, naar *De Kreutzersonate* van Tolstoj · Quatuor à cordes n° 1,  
d'après *La Sonate à Kreutzer* de Tolstoï, VII/8 (1923)

- Adagio con moto
- Con moto
- Con moto – Vivace – Andante – Tempo I
- Con moto

MIROSLAV SRNKA °1975

Future Family, A script for four sound actors with string instruments in  
24 moments  
(opdracht · commande BOZAR, Philharmonie de Paris, ProQuartet,  
Heidelberger Frühling; 2017, Belgische première · création belge)

- Now
- “The” Question
- Speed
- Small Talk
- Heat
- Bodies
- Hearts
- Learning
- Money
- Gaming
- Dirt
- Shards I
- Kaleidoscope
- Shards II
- OMG
- Blue
- Shards III
- Chill
- Port
- Touch
- B/W
- Night
- Alone
- Out

pauze · pause

FRANZ SCHUBERT 1797-1828

Strijkkwartet nr. 15, in G · Quatuor à cordes n° 15, en sol majeur, op. 161, D 887  
(1826)

- Allegro molto moderato
- Andante un poco moto
- Scherzo: Allegro vivace – Trio: Allegretto
- Allegro assai

22:00

einde van het concert · fin du concert

opname · captation



uitzending · diffusion  
02.02.2018 - 20:00

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch  
uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.  
Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veillez à éteindre téléphones portables,  
montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

## LEOŠ JANÁČEK

Strijkkwartet nr. 1,  
naar De Kreutzersonate van Tolstoj, VII/8 (1923)

Janáček was net 69 geworden toen hij in oktober 1923 een compositieopdracht van het Kwartet van Bohemen kreeg. Tot dan had hij nooit een grote belangstelling getoond voor het genre; zijn laatste compositie voor strijkkwartet dateerde uit zijn studententijd in Wenen. Het stuk bleef onafgewerkt en verzeilde ei zo na in de vergetelheid. Maar veertig jaar later aanvaardde Janáček dus de opdracht voor een strijkkwartet. Wel gaf hij een persoonlijke invulling aan het genre. In de Weense traditie werd vooral de verzorgde vorm van een strijkkwartet gewaardeerd. Het eerste kwartet van Janáček telt weliswaar de gebruikelijke vier delen, maar ze hebben niet de traditionele tempi. Bovendien legde de componist in zijn Kreutzersonate de nadruk op expressiviteit en buitenmuzikale elementen. Janáčeks strijkkwartetten behoren dan ook tot de meest persoonlijke kamermuziekwerken uit de jaren 1920.

Voor zijn eerste strijkkwartet liet Janáček zich inspireren door de novelle *De Kreutzersonate* van Leo Tolstoj. Het verhaal gaat over een overspelige vrouw, die vermoord wordt door haar man. Janáček was erg onder de indruk van de terreur van de jaloezie en de inherente tragiek van de liefde. Bovendien kon Janáček zich daar wel iets bij voorstellen: zes jaar voordien, in 1917, had de toen 63-jarige Janáček de 26-jarige Kamila Stösslová ontmoet, waarmee hij 11 jaar een - weliswaar

platonische - relatie onderhield.

Janáček verbeeldde de emotionele onderwerpen uit Tolstojs boek in zijn muziek. In zijn quartet lijkt de componist te pleiten tegen de these van de auteur, die de despotische houding van de man jegens zijn vrouw goedpraatte. Het strijkkwartet wordt zo een psychologisch drama waarin elk instrument een stem, een personage krijgt. Elk deel van de compositie belicht een ander aspect van de roman: de eerste beweging introduceert de vrouw. Het tweede verhaalt haar ontmoeting met de ijdele violist, met wie ze een affaire aanknoopt. De derde beweging verklankt de diepe kloof tussen de oprochte liefde van de vrouw en de meedogenloze mannelijke jaloezie. In de laatste beweging breekt de tragedie los, die overigens de voorbode is van de epiloog van Janáčeks laatste opera. Op het einde van de partituur onderlijnde Janáček enkele woorden van Tolstoj in het rood: "Ik zag haar bloeddoorlopen gezicht, en voor de eerste maal vergat ik aan mijzelf, aan mijn rechten en aan mijn trots te denken. Voor de eerste maal zag ik de mens in haar."

## MIROSLAV SRNKA

Future Family, A script for four sound actors with string instruments  
in 24 moments

Net als Janáček komt Miroslav Srnka uit Tsjechië. Hij werd geboren in Praag in 1975 en studeerde zowel in zijn geboortestad, als aan de Humboldt-universiteit in Berlijn en het Conservatorium van Parijs. Zijn compositietalent werd snel erkend. In 2004 kreeg hij de 'Leoš Janáček Anniversary Prize' en in 2009 de 'Ernst von Siemens Musikpreis'. De compositieopdrachten volgden snel. Opdrachtgevers zijn gerenommeerde orkesten als het Ensemble Modern, het Ensemble intercontemporain, de BBC Philharmonic en de Staatskapelle Dresden.

Het oeuvre van Srnka telt een groot aantal werken voor kamer- en symfonisch orkest. De componist schrijft evengoed kameropera's, vocaal en instrumentaal werk en bewerkingen van of variaties op composities van Tsjechische componisten als Janáček en Dvořák. De meest prestigieuze huizen in Duitsland plaatsen zijn werk op het programma, waaronder de Berliner Staatsoper, het Theater und Philharmonisches Orchester Heidelberg en de Semperoper in Dresden. Met het Quatuor Diotima onderhoudt Srnka al langer een vruchtbare samenwerking. Zo bracht het kwartet in 2016 een album uit met kamermuziek van Srnka, bij het label Naïve.

*Future Family* is een reflectie van Srnka over het concept "familie", nadat zijn eigen familie de afgelopen jaren een

aantal fundamentele veranderingen is ondergaan. Hoe liggen de verhoudingen van liefde en macht in een gezin? Waar zitten de verantwoordelijkheden? Zeker nu, in de 21e eeuw, zijn de mogelijkheden om bewust vorm te geven aan een familie legio, volgens Srnka: "We hebben zoveel vrijheden en keuzes, zoveel opties. We moeten enkel de moed en de eerlijkheid hebben om ze te realiseren". Dat inzicht vertaalde de componist naar zijn werk: "*In Future Family* moeten de muzikanten gelijkaardige keuzes maken over familieleden. Ze spelen geen muzikale partij, ze vertolken een klank-rol. Elk van de vier rollen kan gespeeld worden door elk van de vier instrumenten. Sterker nog: ze kunnen gespeeld worden door eender welke combinatie van de instrumenten. In de partituur heb ik een oplossing gesuggereerd, die aanstoot op de muzikaal meest logische keuze. Misschien is dat de beste oplossing, maar even goed is het misschien een stereotypische keuze... Maar de muzikanten hebben ook de keuze om een veel uitdagendere, maar tevens ook meer fascinerende oplossing te breien aan het werk..."

## FRANZ SCHUBERT

Strijkkwartet nr. 15 in G, op. 161, D 887 (1826)

Het laatste kwartet van Schubert is een groots werk dat de componist in amper tien dagen af had (van 20 tot 30 juni 1826). Het is de bevestiging van de almacht van de muziek, over leven en dood heen, en is een prachtig voorbeeld van de stijl van de late Schubert. Deze stijl zou in het beroemde *Kwintet in C, D 956* tot volle ontvolking komen, maar reeds hier treffen we de elementen aan die twee jaar later het meesterwerk kenmerken: de bevrijding van het formele en harmonische kader, een duidelijk overwicht van de cello, maar ook instrumentaal materiaal dat steeds compacter is en bijna een symfonisch effect teweegbrengt.

Gezien de grootse omvang van Schuberts late kamermuziekwerken, en zijn kwartetten in het bijzonder, is een vergelijking met Beethovens laatste strijkkwartetten - die in dezelfde periode geschreven zijn - haast onvermijdelijk. Beide componisten wilden met het serieuze genre van het strijkkwartet een statement maken over de ware aard van muziek. Maar de manier waarop ze dit statement uitten, is behoorlijk verschillend. Beethoven morrelde aan de geijkte regels van het genre door bijvoorbeeld extra delen toe te voegen, daar waar Schubert het traditionele vierdelige schema aanhield. En in tegenstelling tot Beethoven, liet Schubert zich niet obsessief in met contrapunt. Zijn muziek steunde daarentegen op naturelle lyriek. Niettemin is het *Vijftiende strijkkwartet* van Schubert een mooi voorbeeld van de evolutie van zijn muziek, en zijn mature beheersing van tonaliteit en harmonie, die hem toeliet om met

gemak te wisselen tussen grote en kleine toonaarden.

Het eerste deel van Schuberts *Vijftiende strijkkwartet, Allegro molto moderato*, is verwarringd omdat het de indruk wekt van een 'dynamisch-statische toestand': het is als een oneindige beweging die niet vooruitgaat. Het discours is hortend; in bepaalde passages zijn er dan wel enkele oriëntatiepunten, het geheel laat ons achter met de verontrustende indruk van chaos.

Het *Andante un poco moto* trekt voluit de kaart van de melodie. De zang, die in hoge mate door de cello wordt aangevoerd, is van een vreedzame eenvoud. Maar het weefsel in de andere partijen kondigt een nakende onrust aan, die uiteindelijk ook losbarst. Na deze storm neemt de cello het roer weer in handen.

Het *Scherzo* is, zoals dat hoort, nerveus van aard en haalt zijn kracht uit de nieuwe rol die aan de tremolo's is voorbehouden. De melodie haalt rechtstreeks uit die tremolo's haar temperament dat doorheen heel het deel dwangmatig wordt uitgebuit. Het trio, in het midden van het derde deel, heeft een volledig anders karakter: bedaard en vredig. Nadien volgt de terugkeer naar het *Scherzo* met een repetitief karakter.

Het *Allegro assai tenslotte* is een eindeloze werveling die stevig in elkaar zit en een groter evenwicht behoudt tussen de instrumenten. De coda is een weerspiegeling van het hele werk; het is contrastrijk, nerveus en roept een sfeer op die zowel verleidelijk als angstig is.

## LEOŠ JANÁČEK

Quatuor à cordes n° 1,

d'après *La Sonate à Kreutzer* de Tolstoï, VII/8 (1923)

Janáček venait d'avoir 69 ans lorsque le Quatuor de Bohême lui commanda une œuvre en octobre 1923. Il n'avait jusque-là pas fait montre d'un intérêt nourri pour le genre : sa dernière composition pour quatuor à cordes, datant de ses études à Vienne, demeura inachevée et finit dans l'oubli. Mais quarante ans plus tard, Janáček accepta la commande, tout en donnant au genre une interprétation toute personnelle. Le respect formel du quatuor à cordes était particulièrement prisé dans la tradition viennoise - le premier quatuor de Janáček présente ainsi les quatre mouvements habituels, mais pas dans les tempi traditionnels. En outre, dans *La Sonate à Kreutzer*, le compositeur met l'accent sur l'expressivité et les éléments extra-musicaux. Ainsi, les quatuors à cordes de Janáček font partie des œuvres de musique de chambre les plus personnelles des années 1920.

Pour son premier quatuor à cordes, Janáček s'est inspiré d'une nouvelle de Léon Tolstoï, *La Sonate à Kreutzer*, qui raconte l'histoire d'une femme adultera assassinée par son mari. Janáček fut frappé par l'horreur de la jalouse et le côté tragique de l'amour, dans lequel il pouvait aisément se projeter : six ans plus tôt, en 1917, Janáček, alors âgé de 63 ans, avait rencontré Kamila Stösslová, 26 ans, avec qui il entretiendrait une relation platonique durant 11 ans.

Janáček dépeint en musique les thèmes émotionnels du texte de Tolstoï. Il semble s'opposer aux thèses de l'auteur, qui excuse l'attitude despotique de l'homme envers sa femme. L'œuvre est un drame psychologique où chaque

instrument est doté d'une voix et représente un personnage. Chacune des parties expose un autre aspect du roman : le premier mouvement introduit la femme ; le deuxième raconte sa rencontre avec le violoniste vaniteux, avec qui elle noue une relation ; le troisième mouvement exprime le profond fossé qui sépare l'amour sincère de la femme et la jalouse impitoyable de l'homme. Dans le dernier mouvement, qui est par ailleurs le prélude à l'épilogue de l'avant-dernier opéra de Janáček, la tragédie se déchaîne. À la fin de la partition, Janáček a souligné en rouge quelques mots de Tolstoï : « Je vis son visage tuméfié, et pour la première fois, oubliant mes droits et mon orgueil, je vis en elle une créature humaine. »

## MIROSLAV SRNKA

Future Family, A script for four sound actors with string instruments  
in 24 moments

Tchèque lui aussi, Miroslav Srnka naît à Prague en 1975. Il étudie dans sa ville natale ainsi qu'à l'Université Humboldt de Berlin et au Conservatoire de Paris. Son talent de compositeur est rapidement reconnu et se voit récompensé du Leoš Janáček Anniversary Prize en 2004 et de l'Ernst von Siemens Musikpreis en 2009. Bientôt les commandes pleuvent, notamment pour des orchestres de renom comme l'Ensemble Modern, l'Ensemble intercontemporain, le BBC Philharmonic et la Staatskapelle de Dresden.

Son œuvre compte de nombreuses pièces pour orchestre de chambre et symphonique. Il écrit également des opéras de chambre, de la musique vocale et instrumentale ainsi que des arrangements et des variations sur des œuvres de compositeurs tchèques, tels Janáček et Dvořák. Les salles les plus prestigieuses d'Allemagne programment ses œuvres, dont le Staatsoper de Berlin, le Theater und Orchester de Heidelberg et le Semperoper de Dresde. Srnka entretient depuis longtemps une collaboration fructueuse avec le quatuor Diotoma, qui a sorti en 2016 un album consacré à sa musique de chambre sous le label Naïve.

*Future Family* est une réflexion sur le concept de « famille », après que le compositeur vit sa propre famille subir une série de changements fondamentaux dans les dernières années. Comment se tissent les relations d'amour et de pouvoir

dans une famille ? Où se situent les responsabilités ? Selon Srnka, les possibilités de façonnier conscientement une famille sont nombreuses au XXI<sup>e</sup> siècle : « Nous avons tant de libertés et de choix, tant d'options ! Nous n'avons besoin que de courage et d'honnêteté pour les mettre en œuvre. » L'œuvre est construite sur l'idée suivante : « Dans *Future Family*, les musiciens doivent faire des choix similaires à ceux des membres d'une famille. Ils ne jouent pas une partie musicale, ils jouent un rôle sonore. Chacun des quatre rôles peut être joué par chacun des quatre instruments. En fait, ils peuvent même être joués par n'importe quelle combinaison d'instruments. Dans la partition, j'ai suggéré une solution qui correspond au choix musical le plus logique. Peut-être est-ce la meilleure solution, mais peut-être est-ce aussi un choix stéréotypé... Les musiciens ont aussi le choix de proposer une solution beaucoup plus difficile, mais aussi beaucoup plus passionnante... »

## FRANZ SCHUBERT

Quatuor à cordes n° 15 en sol majeur, op. 161, D 887 (1826)

Schubert composa son dernier quatuor, une œuvre de grande envergure, en dix jours à peine, entre le 20 et le 30 juin 1826. Magnifique exemple du style mature de Schubert, l'œuvre est une affirmation de la toute-puissance de la musique, au-delà de la vie et de la mort. Ce style trouvera son plein épanouissement dans le célèbre *Quintette en ut majeur*, D 956, mais ici déjà, nous rencontrons des éléments qui, deux ans plus tard, caractériseront ce chef-d'œuvre : une libération du cadre formel et harmonique, une nette prédominance du violoncelle, mais aussi un matériau instrumental de plus en plus compact, à l'effet presque symphonique.

Vu l'envergure des dernières œuvres de musique de chambre de Schubert, et de ses quatuors en particulier, il est inévitable d'établir une comparaison avec les derniers quatuors à cordes de Beethoven, écrits à la même période. Avec le genre sérieux du quatuor à cordes, les deux compositeurs voulaient faire une déclaration sur la vraie nature de la musique. La manière dont ils font cette déclaration est toutefois assez différente. Beethoven joue avec les règles classiques du genre, notamment en ajoutant des mouvements supplémentaires, là où Schubert maintient le schéma traditionnel en quatre parties. Et contrairement à Beethoven, Schubert ne se montre pas obsédé par le contrepoint ; en revanche, sa musique s'appuie sur un lyrisme naturel. Néanmoins, le *Quinzième Quatuor à cordes* de Schubert est

un bel exemple de l'évolution de sa musique et de sa maîtrise mature de la tonalité et de l'harmonie, ce qui lui permet de basculer aisément entre tonalités majeures et mineures.

Le premier mouvement du *Quinzième Quatuor à cordes* de Schubert, *Allegro molto moderato*, est déroutant car il produit l'impression d'une sorte d'*« état statique dynamique »*, comme un mouvement infini qui n'avance pas. Le discours est haché ; si des points de repères apparaissent en quelques endroits, l'ensemble nous laisse pourtant avec une inquiétante sensation de chaos.

*L'Andante un poco moto* joue pleinement la carte de la mélodie. Le chant, largement conduit par le violoncelle, est d'une simplicité paisible. Mais en filigrane, les autres parties annoncent une agitation imminente qui finit par éclater. Après cette tempête, le violoncelle reprend le contrôle.

Le *Scherzo* est, comme il se doit, de caractère nerveux et tire sa force du rôle nouveau dévolu aux trémolos. La mélodie y trouve un tempérament qui est exploité de façon compulsive tout au long du mouvement. Le trio au milieu du mouvement, calme et paisible, est d'un caractère tout différent. Revient ensuite le *Scherzo* avec son caractère répétitif.

Pour finir, l'*Allegro assai* est un tourbillon sans fin, bien ancré et qui respecte un plus grand équilibre entre les instruments. La coda est à l'image de l'œuvre entière : contrastée, nerveuse, elle évoque une atmosphère à la fois séduisante et angoissée.

## QUATUOR DIOTIMA

**NL** Het Quatuor Diotima werd in 1996 opgericht door laureaten van het Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Het is de bevorrechte partner van talrijke hedendaagse componisten, waaronder Helmut Lachenmann, Brian Ferneyhough en Toshio Hosokawa, en het bestelt regelmatig nieuw werk bij onder anderen Tristan Murail, Alberto Posadas, Gérard Pesson Rebecca Sanders of Pascal Dusapin. Het brengt ook een nieuwe lezing van 'klassieke' componisten, voornamelijk van Bartók, Debussy en Ravel, Schubert en Beethoven (hun laatste kwartetten), de Tweede Weense School en Janáček. Het Quatuor Diotima was aanwezig op de meeste Europese festivals en in grote concertreeksen. Het toert regelmatig in de VS, Azië en Latijns-Amerika. Het was tussen 2012 en 2016 in residentie bij het Parijse Théâtre des Bouffes du Nord. Het Quatuor Diotima heeft een uitgebreide en vaak bekroonde discografie op zijn palmares. In 2016 verschenen n.a.v. zijn 20e verjaardag bij Naïve een cd-box rond de Tweede Weense School. De komende jaren staat er, naast twee nieuwe opnameprojecten, onder meer een concerttournee met nieuw werk van Enno Poppe op stapel.

**FR** Le Quatuor Diotima a été fondé en 1996 par des lauréats du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Il est le partenaire privilégié de nombreux compositeurs contemporains tels que Helmut Lachenmann, Brian Ferneyhough ou Toshio Hosokawa, et il commande régulièrement de nouvelles pièces auprès de Tristan Murail, Alberto Posadas, Gérard Pesson, Rebecca Sanders, Pascal Dusapin et Daniel Barenboim entre autres. Il offre également une nouvelle interprétation des œuvres de compositeurs « classiques », dont celles de Bartók, Debussy et Ravel, Schubert et Beethoven (leurs derniers quatuors), la Seconde École de Vienne ou encore Janáček. Le Quatuor Diotima s'est produit dans la plupart des festivals européens et grandes salles de concert. Il réalise régulièrement des tournées aux États-Unis, en Asie et en Amérique du Sud. Il était en résidence au Théâtre des Bouffes du Nord à Paris de 2012 à 2016. Son abondante discographie est régulièrement récompensée. En 2016, pour célébrer les 20 ans du Quatuor Diotima, le label Naïve a sorti un coffret consacré à la Seconde École de Vienne. Parmi ses projets pour les années à venir, figurent entre autres deux nouveaux enregistrements ainsi qu'une tournée de concerts et la création d'une œuvre d'Enno Poppe.



© Jérémie Mazenq

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzius • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreessmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leyens • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame

Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaeken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelsohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Utterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoort • Monsieur Guy Vieillevigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Goddefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

#### YOUNG PATRONS

Monsieur Charles Antoine • Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouchoven de Bergeyck • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Mrs Richard Llewellyn • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerincx • Madame Constance Nguyen • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Charlotte Verraes • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinett des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

Commission Communautaire Française  
Stad Brussel · Ville de Bruxelles

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurelle partners · Partenaires structurels · Structural partners**



**Bevoordeerde partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSCHILD (EUROPE) · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATORS · PUILAETCO DEWAAYE PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMATSCHAPPIJ NV.

Contact : O2 507 84 45 - patrons@bozar.be

# BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?  
Maak je keuze tussen de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas étanchée ?  
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

**28.02.2018 · 20:00 · HLB**

**Quatuor Arod**

Joseph Haydn, Streichquartett, op. 74/3, Hob.III:74, "Der Reiter"  
Benjamin Attahir, Al 'Asr, strijkkwartet -  
quatuor à cordes  
Felix Mendelssohn-Bartholdy,  
Streichquartett Nr. 2, op. 13

**22.04.2018 · 19:00 · HLB**

**"Made in Berlin"**

Ray Chen, Noah Bendix-Balgley, viool  
· violon  
Amihai Grosz, altviool · violon alto  
Stephan Konsz, cello · violoncelle  
Hugo Wolf, Italienische Serenade  
Wolfgang Amadeus Mozart,  
Adagio & Fuge, KV 546 (Bew. für  
Streichquartett)  
Eugène Ysaÿe, Sonate voor twee violen  
· Sonate pour deux violons  
Jean Françaix, Trio à cordes  
Maurice Ravel, Quatuor à cordes

**23.05.2018 · 20:00 · HLB**

**Hagen Quartett**

Ludwig van Beethoven,  
Streichquartett Nr. 3, op. 18/3;  
Streichquartett Nr. 5, op. 18/5  
Anton Webern, Streichquartett,  
"Düster und schwer"

**12.06.2018 · 20:00 · HLB**

**Quatuor Van Kuijk**

Rising Stars Cité de la musique  
- Philharmonie de Paris &  
Festspielhaus Baden-Baden  
Claude Debussy, Quatuor à cordes,  
op. 10  
Edith Canat de Chizy, Nieuw werk  
(opdracht ECHO) · Nouvelle œuvre  
(commande ECHO)  
Franz Schubert, Streichquartett Nr. 14,  
D 810, "Der Tod und das Mädchen"  
Samenwerking · Collaboration: ECHO European  
Concert Hall Organisation